

0 4 . 1 - 5

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ACC 10000/146/143 L.S.S. /425 (H) COLLECTIVE AGREEMENTS - UDINE

AUG. 1945 - JAN. 1946

UDINE

- 1 Commerce (order 27)
- 2 Home-work (order 68)
- 3 Cultivation of flowers, plants and fruits (order 100)

4301

87-2-46

UFFICIO REGIONALE DEL LAVORO

PER LE VENEZIE

*Cultivation of
wine - flowers, plants and
fruits*

Prot. N.° 3293 LAV/2

Venezia, li

9 GEN. 1946

Risp. a nota N.°

del

Allegati N.° 2.

ALLA SOTTO COMMISSIONE DEL LAVORO

ALLEATA

OGGETTO: Ordinanza sui Salari n. 100.

R O M A

1. - Il Commissario Regionale Alleato, accogliendo il parere espresso dal C.R.I.C.N., ha ratificato in data 28 dicembre 1945 l'accordo salariale a favore dei dipendenti da Aziende produttrici di fiori piante ornamentali e da frutta della provincia di Udine.
2. - Si allega copia dell'Ordinanza e della relativa pratica.

IL DIRETTORE REGIONALE
(dott. Vittorio Bertazzi)

Bertazzi

DISTRIBUZIONE:

- Commissario provinciale A.M.G. - Udine -
- Uffici Provinciali del Lavoro -
- Camera del Lavoro (Udine)
- Ispettorato del Lavoro (Trieste)
- Prefetto (Udine)
- Associazione degli Agricoltori (Udine)
- Sotto Commissione Alleata - Roma -
- Commissione Economica Alleata - Milano -
- Ufficio del Lavoro SO Area - Venezia -

4309

rapresentante...
mandato il seguente accordo...
produttrici di fiori...
vincite di Uline, con decorazione...

A partire dal 1° luglio 1945...
aziende agricole forestali produttrici di fiori...
li, da frutta, vivai e piantagioni...
previsiva di tutte le indicazioni...
la applicata per la provvisoria...
1945 tra i rappresentanti...
duttori di fiori.

Per opera minorata...
parti interessate...
mutilati ed invalidi di guerra...
re corrispondente l'intero salario...

...che la proposta è stata...
ta ed approvata dall'organo...
risponde alle attuali esigenze;

...DIRETTORE...
ai Brigata, Commissario...
Governo Militare Alleato...
to la proposta del Comitato...

4293

...DIRETTORE...
Commissario Regionale...
Regione delle Venetie

Datato oggi 20 Dicembre 1945



P. copia conforme

IL DIRETTORE
dell'Ufficio Regionale del Lavoro
per le Venetie

[Handwritten signature]

Subject: Salary agreement for all the workers belonging to Agricultural Concerns; producing flowers, ornamental plants and fruit plants of Udine Province.

TO: A.R.C. Regional Commissioner Venezia Region -
(to attention of Regional Labour Officer)

From: Regional Italian Joint Advisory Committee - Venezia Region -

Recommendation n. 109 11th October 1945

1. - Here attached an agreement drawn up in Udine on 11th October 1945; between the legal representatives of the employers and the local "Federterra", submitted for screening to the R.I.J.A.C. Venezia Region from the P.I.J.A.C. of Udine.
2. - The R.I.J.A.C. approves of the above agreement for the workers above mentioned -
3. - The R.I.J.A.C. having gone through the proposal in detail; taking for granted that the above agreement has been freely, agreed upon;
in consideration of the running salaries insufficient to the present cost of living;
provided that the requested indemnity remains within reasonable limits and refers to what has been reached in Milan on 21st June 1945 between the "Federterra" and the "Associazione Produttori" of Milan; it is recommended for approval, only altering the last paragraph of the agreement, which is to be added to: "with the exception for the mutilated (impaired) and disabled soldiers, to whom the whole salary will be always allowed, according to the Law regulations in force"

The said agreement is as follows:

// Beginning from the 1st July 45, a salary is corresponded to all the workers belonging to agricultural Concerns, producing flowers, ornamental plants, fruit plants, and to all nursery-garden workers and poplar growers. The said salary includes all the indemnities corresponded in a measure of 1/16th then that applied in the Province of Milano, owing to the agreement of the 21st June 45, reached by the representatives of the "Federterra" and by the "Associazione Produttori di Milano".

The salary for the workers who have their physical abilities impaired will be reached by the interested parties, in the HQ of Federterra with the exception for the mutilated (impaired) and disabled soldiers, to whom the whole salary will be always allowed, according to the law regulations in force."

4. - All members of R.I.J.A.C. Venezia Region vote in favour of the above mentioned proposal.

The Secretary of the R.I.J.A.C.
(dr. Vittorio Bertuzzi)

Attached: Report of the meeting of R.I.J.A.C. Venezia Region on the 7 th December 1945.

Report of the meeting of the R.I.J.A.C. of Udine on 24 th October 1945.

Agreement between the legal representation of the employers and the local "Federterra" drawn up on 11 th October 1945 -

Basic pays as before the agreement.

Argomento: Accordo salariale ai dipendenti da aziende produttrici di fiori, piante ornamentali e da frutta - provincia di Udine -

Al: Commissario Regionale Alleato per la Regione delle Venezie (all'attenzione dell'Ufficiale Reg.le del Lavoro)

Dal: Comitato Italiano Regionale Consultivo Misto per la Regione delle Venezie.

Relazione alla segnalazione n. dell'11 Ottobre 1945

1. - Si Allega un accordo stipulato in Udine il giorno 11 del mese di ottobre 1945, tra i legali rappresentanti dei datori di lavoro e la locale Federterra, presentato al Comitato Regionale Italiano Consultivo Misto, dal Comitato Provinciale Italiano Consultivo di Udine, per il prescritto parere.
2. - Il Comitato Regionale Italiano Consultivo Misto esprime parere favorevole circa l'applicazione dell'accordo alla categoria interessata.
3. - Il Comitato Regionale Italiano Consultivo Misto, dopo accurato esame della proposta;
prezioso che l'accordo è stato liberamente concordato;
preso atto delle paghe oggi in vigore, inadeguate a quello che è l'attuale costo della vita;
considerato che l'indennità richiesta è contenuta in limiti equi e fa riferimento a quanto stipulato in Milano in data 21 giugno u.s., tra la Federterra e l'Associazione Produttori di Milano; ne raccomanda l'approvazione, solo modificando l'ultimo capoverso dell'accordo, cui si aggiunge " ad eccezione dei mutilati ed invalidi di guerra, per i quali dovrà sempre essere corrisposto l'intero salario a norma di legge.
Detto accordo prevede:
A partire dal 1° luglio 1945 agli operai dipendenti da aziende agricole e forestali produttrici di fiori, piante ornamentali

4297

li, da frutta, vivaisti e pioppicultori è stabilita una paga comprensiva di tutte le indennità in rapporto a 1/16 in meno a quella applicata per la provincia di Milano con l'accordo 21 giugno 1945 tra i rappresentanti della Federterra e l'Associazione Produttori di Milano.

Per operai minorati fisicamente la paga sarà stabilita fra le parti interessate, in sede della Federterra, ad eccezione dei mutilati od invalidi di guerra, per i quali dovrà sempre essere corrisposto l'intero salario a norma di legge.

4. - L'intero Collegio del Comitato Regionale Italiano Consultivo Misto vota in favore di questa proposta.

Il Segretario del Comitato Reg.Cons.Misto
(dott. Vittorio Bertuzzi)

Allegati - Verbale di riunione del Comitato Regionale Italiano Consultivo Misto per la Regione delle Venezie in data 7 dicembre 1945 -

Verbale di riunione del Comitato Provinciale Italiano Consultivo di Udine in data 24 ottobre 1945 -

Accordo tra i legali rappresentanti dei datori di lavoro e la locale Federterra in data 11 ottobre 1945

Paghe base precedenti l'accordo.

VERBALE DI RIUNIONE DEL COMITATO REGIONALE ITALIANO CONS.MISTO

L'anno 1945, il giorno 7 del mese di dicembre, in Venezia, nella sede dell'Ufficio Regionale del Lavoro per le Venezia, si è riunito il Comitato Regionale Italiano Consultivo Misto, nelle persone del dott. Mario Scandellari, presidente, in rappresentanza dello Stato, del com. Gino Baldi, in sostituzione del rag. Antonio Dall'Armi, vicepresidente, in rappresentanza dei datori di lavoro e del dott. Guido Calò, in rappresentanza dei lavoratori.

E' anche presente il dott. Giorgio Fadda, in sostituzione del dott. Vittorio Bertuzzi, direttore dell'Ufficio Regionale del Lavoro per le Venezia, assistito dal dott. Luigi Filippi.

Il Comitato Regionale, chiamato ad esprimere il proprio parere sulla seguente questione:

- Accordo salariale ai dipendenti di Aziende produttrici di fiori, piante ornamentali e da frutta della provincia di Udine -

premesso che l'accordo è stato liberamente concordato;

preso atto delle paghe oggi in vigore, inadeguate a quello che è l'attuale costo della vita;

considerato che l'indennità richiesta è contenuta in limiti equi e fa riferimento a quanto stipulato in Milano in data 21 giugno u.s., tra la Federterra e l'Associazione produttori di Milano; esprime parere favorevole all'accoglimento della proposta in esame, solo modificando l'ultimo capoverso dell'accordo, cui si aggiunge " ad eccezione dei mutilati ed invalidi di guerra, per i quali dovrà sempre essere corrisposto l'intero salario a norma di legge, "

4296



Letto, confermato e sottoscritto.

P.C.C.

CIO PROVINCIALE DEL LAVORO

UDINE - Via Liruti, 38

20 NOV. 1945

4760

To the COMITATO REG.ITAL.CONS.MISTO
Campo S. Angelo 3584From the COM.PROV.ITAL.CONS.MISTO
UDINESUBJECT: Salary agreement to the Workers of Concerns producing flowers, ornamental plants and fruit plants.

1. Herewith attached is the agreement reached the Concerns producing flowers, ornamental plants and fruit plants and by the Federterra assisted by the Camera Confederale del Lavoro of Udine Province.
2. The parties, being in accordance, ask the Committee to take in favourable consideration their agreement. The actual salaries of every workers category and their requests of increase are quoted in the attached sheets. The workers want an indennità di contingenza, according to the agreement reached by the interested parties.
3. Having taken in consideration the agreement reached by the interested parties and having heard the witness of Mr. Degano Antonio, representative of the employers and Mr. Nadalutti Guido and Maieron Iginio representative of the Federterra and of the Camera Confederale del Lavoro, considering that, in consequence of the actual cost of living, the ratio from 1st January to October 45 has been from 100 to 420,029, as mentioned by the index numbers included in the attached statistic table; considering too the high increase of prices of basic foodstuffs, as mentioned by the attached table; in presence of 3 members of the Committee who heard the witnesses, this Committee asks what follows;
4. The C.R.I.C.M. would have to take in consideration this agreement and recommends it be approved.
5. The approval of the Provincial Commissioner is attached too.
6. The Committee voted what follows:

Disapproval

Approval

Alteration

4295

Ufficio Provinciale del Lavoro

VIA LIRUTI N. 36
UDINE

li 20 NOV. 1945

SEZIONE SEGRETERIA

Prot. N. 4760 Allegati N. 11

Risposta al foglio N. _____

dal _____

OGGETTO: Accordo salariale
ai dipendenti da Aziende
produttrici di fiori, pian-
te ornam. e da frutto.AL COMITATO REGIONALE ITAL. CONS. MISTO
Campo S. Angelo 3584VENEZIA

Dal COMITATO PROVINCIALE ITAL. CONS. MISTO

UDINE

- 1 - Alleghiamo alla presente l'accordo intervenuto fra le Aziende produttrici di fiori, piante ornamento e da frutto e la Federterra assistita dalla Camera Confederale del Lavoro della Provincia di Udine.
- 2 - Le parti accordanti fanno appello al Comitato perchè prenda il loro accordo in favorevole considerazione. Nei fogli allegati sono indicati gli attuali salari di ogni categoria di lavoratori e loro richieste di aumenti. I lavoratori desiderano un'indennità di contingenza secondo quanto stabilito dall'accordo intercorso fra le parti.
- 3 - Il Comitato, dopo aver preso in considerazione l'accordo intervenuto fra le parti interessate ed aver ascoltata la testimonianza data dal Sig. Degano Antonio in rappresentanza dei datori di lavoro e i sigg. Nadalutti Guido e Maieron Iginio in rappresentanza della Federterra e della Camera Confederale del Lavoro, in considerazione dell'attuale costo della vita che il rapporto dal 1° gennaio all'ottobre 1945 è passato da 100 a 420,029, come indicato dai numeri indice contenuti nell'unita tavola statistica, tenuto conto del sensibile aumento di prezzi dei generi di primissima necessità, da rilevarsi sempre dalla tabella che si unisce, essendo infine presenti 3 membri del Comitato che hanno sentito le testimonianze, chiede quanto segue:
- 4 - Che il C.R.I.C.M. prenda in considerazione questo accordo e raccomanda che il medesimo venga approvato.
- 5 - Si allega anche il visto del Commissario Provinciale della Provincia di Udine.
- 6 - Il Comitato ha votato quanto segue:

DisapprovazioneApprovazioneModifica

UFFICIO PROVINCIALE DEL LAVORO

UDINE - Via Liruti, 38

Foglio N. _____

Meeting Verbal N. 8

of the Comitato Prov.Ital.Consult.Misto

about the approval of the agreement for the concession of an indennità di contingenza to the workers who belong to Concerns producing flowers, ornamental plants and fruit plants, that was held in the HQ Ufficio Provinciale del Lavoro of Udine on the 24th October 45.

The following people were present:

Mr. Mario CASOLI -representative of the Employer
 Mr. Bruno GEMMA - " " " Workers
 Dr. Alfonso ZAMPARO -Director of the Ufficio Prov. del Lavoro

The absence of ing. Luigi Danieli was justified

Mr. Angelo LARICE is assistant as Secretary

The Director of the Ufficio Prov. del Lavoro reads aloud the agreement and states the following considerations:

- The amounts mentioned in para 2 of the attached table, being noticeably inferior to those applied in the Province of Milano owing to the agreement of 21.6.945 are acceptable, being in accordance with the exigencies of the cost of living.
- As regards to what is fixed by last para of the agreement referred to, it must be considered equitable and right that whatever is relation to those who have their physical abilities impaired, the interested parties and the Federterra, shall proceed from time to time to decide the amounts due, according to the grade of physical impairment of the worker.

Having examined the agreement and having heard the statement of the Director of the Ufficio Provinciale del Lavoro, the Committee

approves

entirely this agreement.

Read, approved, and undersigned

The President

The Vice-President

The Members

The Secretary

1293

UFFICIO PROVINCIALE DEL LAVORO
UDINE - Via Libertà, 30

Foglio N. _____

VERBALE DI RIUNIONE N. 8

Del Comitato Provinciale Italiano Consultivo Misto

per l'approvazione dell'accordo per la concessione di una indennità di contingenza ai lavoratori dipendenti da Aziende produttrici di fiori, piante ornamento e da frutto, tenutasi presso la Sede dell'Ufficio Provinciale del Lavoro di Udine il giorno 24 ottobre 1945.

Presenti 1 Sigg. :

sig. Mario CASOLI - rappresentante i Datori di Lavoro

rag. Bruno GEMMA - " i Lavoratori

dr. Alfonso ZAMPARO - Direttore dell'Ufficio Provinciale del Lavoro

assente giustificato : ing. Luigi DANIELI

assiste in qualità di Segretario il Sig. Angelo LARICE.

Il Direttore dell'Ufficio Provinciale del Lavoro dà lettura dell'accordo ed espone le seguenti considerazioni:

- Le cifre precisate alla colonna seconda della tabella allegata, pur essendo sensibilmente inferiori a quelle applicate dalla Provincia di Milano a seguito dell'accordo del 21.6.45, sono accettabili in quanto rispondono alle esigenze della costo della vita.
- Per quanto è stabilito dall'ultimo comma dell'accordo in esame, deve ritenere giusto ed equo che per quanto è relativo ai minorati le parti interessate e la Federterra, provvedano di volta in volta a stabilire le competenze in ordine al grado di minorazione fisica del lavoratore.

Il Comitato, esaminato l'accordo, sentita l'esposizione del Direttore dell'Ufficio Provinciale del Lavoro

a p p r o v a

integralmente l'accordo medesimo.

Letto, approvato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

Ing. Luigi Danieli

IL V. PRESIDENTE

dr. Alfonso Zamparo

IL SEGRETARIO

Sig. Angelo Larice

4292

IL MEMBRO

Sig. Mario Casoli

rag. Bruno Gemma

FICIO PROVINCIALE DEL LAVORO

UDINE - Via Liruti, 30

Foglio N.

Salary agreement

On the II October 1945, by Mrs. Calligaris Argentina, Mr. Prafisani Zoilo, Gasparini Rachele, Fattori Vittorio, by procuration of Zanier Maria, Degano Antonio, representative of the employers and by Mr. Nadalutti Guido and Maieron Iginio, representative of the Federterran it has been reached what follows

" Beginning from the 1st July 45, a salary is corresponded to all the workers belonging to agricultural Concerns, producing flowers, ornamental plants, fruit plants, and to all nursery-garden workers and poplar growers. The said salary includes all the indemnities corresponded in a measure of 1/16 than that applied in the Province of Milano, owing to the agreement of the 21st June 45, reached by the representatives of the Federterra and by the Associazione Produttori di Milano.

The salary for the workers who have their phisical abilities impaired, will be reached by the interested parties, in the HQ ofb the Federterra."

HQ of the "Federterra

Written, read and undersigned

For the Federterra

signed

For the Employers

signed

4291

for the Firm A.Calligaris
illegible signature

PROVINCIALE DEL LAVORO
UDINE - Via Libertà, 80

Foglio N.

ACCORDO SALARIALE

Il giorno 11 ottobre 1945 tra i sigg. CALLIGARIS Argentina, PRAVISANI Zoilo, GASPARINI Rachele, FATTORI Vittorio per procura di Zanier Maria, DEGANO Antonio in rappresentanza dei datori di lavoro e i sigg. NADALUTTI Guido e MAIERON Iginio in rappresentanza della Federterra si è convenuto quanto segue:

" A partire dal giorno 1° luglio 1945 agli operai dipendenti da aziende agricole forestali produttrici di fiori, piante ornamentali, da frutto, vivaisti e pioppicultori è stabilita una paga comprensiva di tutte le indennità in rapporto a 1/16 in meno di quella applicata per la Provincia di Milano con l'accordo del 21 giugno 1945 tra i rappresentanti della Federterra e l'Associazione Produttori di Milano.

Per operai minorati fisicamente la paga sarà stabilita fra le parti interessate, in sede della "Federterra".-

Sede della "Federterra"

Fatto letto e sottoscritto.

4290

Per la " FEDERTERRA"

F.to Maieron Iginio
G.Nadalutti

Per i DATORI DI LAVORO

f.to Pravisani Zoili
Gasparini Rachele
Fattori
Degano Antonio
per la Ditta A.Calligaris
firma illeggibile

FICIO PROVINCIALE DEL LAVORO
UDINE - Via Lirud, 30

Foglio N.

TARIFFE DA APPLICARSI AI LAVORATORI DELLE AZIENDE AGRICOLE E FORESTALI
fioricoltura, vivaisti e pioppicoltori - Come da accordo 11 ottobre 1945

	Paga	Indennità contingenza	Totale
<u>SALARIATI -</u>			
Capo giardiniere	929.10	3.008.=	3.937.50
Giardiniere	707.85	2.573.40	3.281.25
Aiuto giardiniere	550.50	2.637.=	3.187.50
Ausiliario fattutto	521.95	2.665.55	3.187.50
<u>Lavori comuni</u>			
dai 18 ai 65 anni	521.95	2.655.55	3.187.50
" 16 " 18 "	293.15	2.519.35	2.812.50
" 13 " 16 "	200.=	2.050.=	2.250.=
<u>AVVENTIZI -</u>			
Capo giardiniere all'ora	6.90	15.60	22.50
Giardiniere vivaista "	5.50	15.15	20.65
Aiuto " " "	4.55	14.20	18.75
Ausiliario fattutto "	4.35	12.55	16.90
<u>Lavori comuni</u>			
Dai 18 ai 65 anni "	4.05	11.95	16.=
" 16 " 18 " "	2.85	12.15	15.=
Donne oltre ai 16 anni "	2.40	10.70	13.10
Ragazzi dai 13 ai 16 " "	1.95	10.25	12.20

4288

Udine
Home work

ORDINANZA SUI SALARI N. 68

INDENNITA' DI CONTINGENZA PER I LAVORATORI DIPENDENTI DA AZIENDE
ARTIGIANE DELLA PROVINCIA DI UDINE.

Il C.R.I.C.U., avendo preso in esame un accordo sottoposto=
gli dai rappresentanti autorizzati dell'Unione degli Artigiani e
dai rappresentanti autorizzati della locale Camera Confederale del
Lavoro, ed in considerazione dei fatti esposti, mi ha raccomandato
la seguente indennità di contingenza per i lavoratori (impiegati ed
operai) dipendenti da aziende artigiane della provincia di Udine,
con decorrenza dal 1° luglio 1945 e fino al 30 settembre 1945.

	Capoluogo	Provincia
Uomini capi famiglia con due o più per= sone a carico	£. 121,50	£. 108.=
Donne capi famiglia con due o più persone a carico	" 103,50	" 92.=
Uomini capi famiglia con una persona a carico	" 108.=	96.=
Donne capi famiglia con una persona a ca= rico	" 90.=	80.=
Uomini non capi famiglia oltre i 20 anni	" 90.=	80.=
Donne " " " " "	" 64,80	57,60
Uomini " " fra 17 e 20	" 55.=	47.=
Donne " " " " "	" 40.=	33,60

Per capo famiglia s'intende il lavoratore, operaio od im=
piegato, che fruisce di alloggi familiari.
L'indennità di contingenza va corrisposta per le effettive
giornate di presenza.

Il C.R.I.C.I., avendo preso in esame un accordo sottoposto= gli dai rappresentanti autorizzati dell'Unione degli Artigiani e dai rappresentanti autorizzati della locale Camera Confederale del Lavoro, ed in considerazione dei fatti esposti, mi ha raccomandato la seguente indennità di contingenza per i lavoratori (impiegati ed operai) dipendenti da aziende artigiane della provincia di Udine, con decorrenza dal 1° luglio 1945 e fino al 30 settembre 1945.

	Capoluogo	Provincia
Uomini capi famiglia con due o più persone a carico	£. 121,50	£. 10£.=
Donne capi famiglia con due o più persone a carico	" 103,50	" 92.=
Uomini capi famiglia con una persona a carico	" 10£.=	96.=
Donne capi famiglia con una persona a carico	" 90.=	80.=
Uomini non capi famiglia oltre i 20 anni	" 90.=	80.=
Donne " " " " " "	" 64,80	57,60
Uomini " " fra 17 e 20 " " " "	" 55.=	47.=
Donne " " " " " "	" 40.=	33,60

Per capo famiglia s'intende il lavoratore, operaio od impiegato, che fruisce di alloggi familiari.

L'indennità di contingenza va corrisposta per le effettive giornate di presenza.

L'indennità di contingenza sarà dovuta per ferie effettivamente godute e non quando le ferie sono retribuite con prestazioni di lavoro.

Ai sensi dell'art. 7 del D.L.L. 2/11/44 n. 303, l'indennità di cui al presente accordo non è soggetta a trattenute ed a contributi di carattere sociale ed assicurativo.

L'indennità costituita con il presente accordo assorbe tutti i miglioramenti corrisposti (presenza, carovita ecc.) dal 1° maggio in poi, fermi restando i contratti tuttora in vigore.

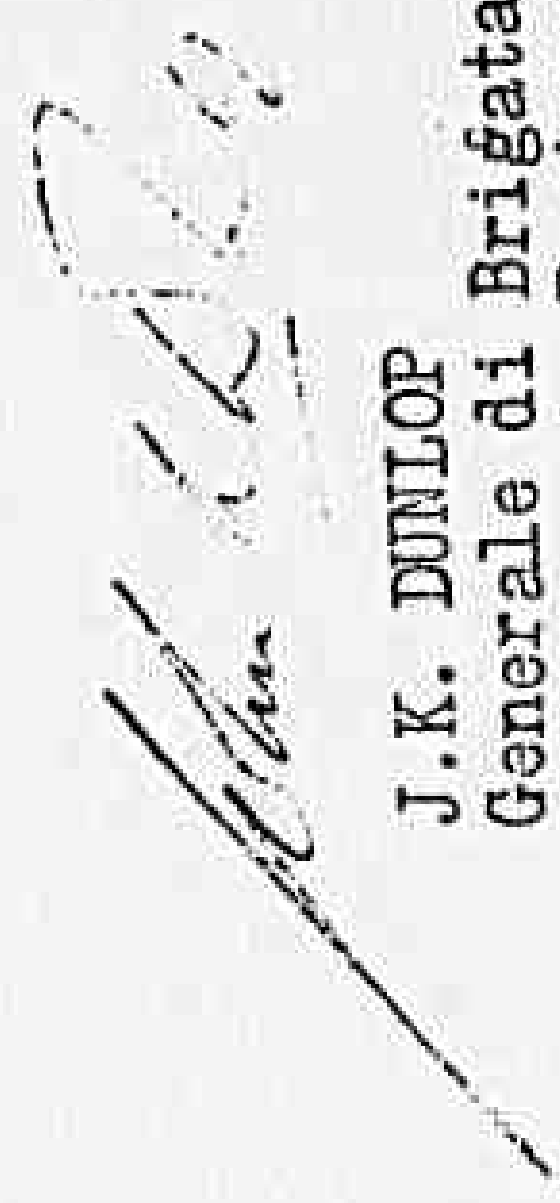
.. 2 -

Agli artigiani che non potessero corrispondere l'indennità di contingenza spettante ai loro dipendenti per i mesi di luglio e agosto, è concesso il pagamento rateale del relativo importo, da effettuarsi entro e non oltre il 15 novembre 1945.

Per gli apprendisti dai 14 ai 17 anni sarà definito successivamente.

PERTANTO, poichè la proposta è stata dovutamente esaminata ed approvata dall'organo autorizzato, è dato che l'aumento corrisponde alle attuali esigenze,

PERTANTO, io, J.K. Dunlop, O.B.I., M.C., T.D., Generale di Brigata, Commissario Regionale, Regione delle Venezie, Governo Militare Alleato, in virtù dei poteri conferitimi, accetto la proposta del Comitato ed approvo la tabella sopra esposta.


J.K. DUNLOP
Generale di Brigata,
Commissario Regionale,
A.G. Regione delle Venezie

Datato oggi 16 Novembre 1945.

INDEMNITY OF CONTINGENCY FOR THE WORKERS OF ARTISAN FIRMS
UDINE PROVINCE.

	Provincial Seat	Other Communes
Men head family with two or more dependants	£. 121,50	£. 108.=
Women " " " " " " " " " " " "	" 103,50	" 92.=
Men head-family with one dependant	" 108.=	" 96.=
Women " " " " " " " " " " " "	" 90.=	" 80.=
Men not head-family more than 20 years old"	90.=	" 80.=
Women " " " " " " " " " " " "	" 64,80	" 57,60
Men not head-family between 17 and 20 years old	" 55.=	" 47.=
Women not " " " " " " " " " " " "	" 40.=	" 33,60

Head-family is the worker who receives family allowances.

The contingency indemnity is to be paid for the worked days. It is due for holidays effectively enjoyed and not when the holidays are paid because the labourer has worked during this time. Under art. 7 of D.L.L. 2/11/44 N.303, the above indemnity is free from any social and insurance contributions.

The above indemnity absorbs all the betterments corresponded (for presence, high cost of living ecc.) from 1st may

785021

	Provincial Seat	Other Communes
Men head family with two or more dependants	£. 121,50	£. 108.=
Women " " " "	" 103,50	" 92.=
Men head-family with one dependant	" 108.=	" 96.=
Women " " " "	" 90.=	" 80.=
Men not head-family more than 20 years old"	90.=	" 80.=
Women " " " "	64,80	" 57,60
Men not head-family between 17 and 20 years old	" 55.=	" 47.=
Women not " " " "	" 40.=	" 33,60

Head-family is the worker who receives family allowances.

The contingency indemnity is to be paid for the worked days. It is due for holidays effectively enjoyed and not when the holidays are paid because the labourer has worked during this time. Under art. 7 of D.L.I. 2/11/44 N.303, the above indemnity is free from any social and insurance contributions.

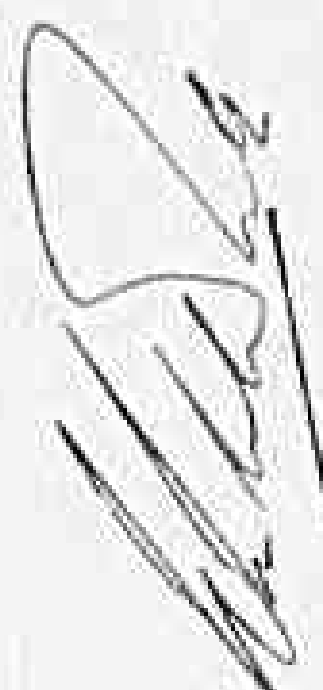
The above indemnity absorbs all the betterments corresponded (for presence, high cost of living ecc.) from 1st may after; the agreements still in force remain unchanged.

The payment by instalments of the amount concerning the months of July and August, which payment is to be done not after the 15th of November 1945, is conceded for those artisan employers who cannot pay the above amount at once.

The indemnity for apprentices from 14 to 17 years old will be fixed successively.

"THEREFORE, since the proposal has been properly examined and approved by the authorized agency, and since it appears all conditions have been met for this increase,

THEREFORE, I, J.K. Dunlop, O.B.E., M.C., T.D., Brigadier, Regional Commissione, Venezia Region, Allied Military Government, by virtue of the powers vested in me, accept the recommendation of this Committee, approve the schedule set forth above.



J.K. DUNLOP
Brigadier,
Regional Commissioner,
AMG Venezia Region.

Dated this 14 day of November 1945.

785021

RECOMMENDATION n° 78 (3th September 1945)

== .. == .. == .. == .. == .. == .. == .. == .. == ..

1. Here enclosed an agreement made in Udine on the 3th September 1945 between the "Unione Artigiani" and "Camera Confederale del Lavoro" of Udine Province, and recommended to the R.I.J.A.C. from the P.I.J.A.C. of Udine.
2. The R.I.J.A.C. of Venezia Region approves the above agreement for the workers above mentioned.
3. The R.I.J.A.C. having examined the agreement, premising that formal accord exist between interested contracting parties; considering the actual cost of living; having taken into consideration the statistic table of affective wages for artisan categories noticeably inferior to price increase of the necessaries; considering that the measure of the proposed indemnity has been contain into proportional limits, recommends it.
4. The daily indemnity of contingency starting from 1st July 1945 untill 30th September 1945 is as follows:

		Chief centre	Province
MEN	head-family with two or more persons on burden.....L.	121.50	L. 180.=
WOMEN	" " " " " "	103.50	" 92.=
MEN	head-family with one person on burden "	108.=	" 96.=
WOMEN	" " " " " " "	90.=	" 80.=
MEN	not head-family more than 20 years old "	90.=	" 80.=
WOMEN	" " " " " " "	64.80	" 57.60
MEN	not head-family from 17 to 20 years old	55.=	" 47.=
WOMEN	" " " " " " "	40.=	" 33.60

The indemnity of contingency is paid for effectively worked days and it will be due in the case of holidays actually enjoyed and not when the employees carries on working during his period of holiday and is paid for it on top of his salary.

1 = 2 =

According to the art. 7 of the D.L.L. 2/11/1944 n° 303, the indemnity stipulated by the present agreement is not subject to money retained and to social or insurance contributions.

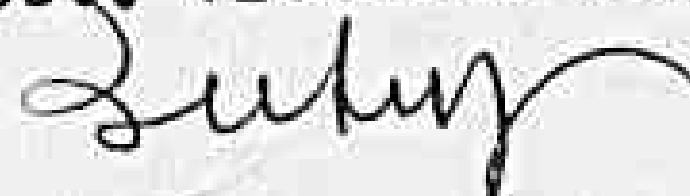
The indemnity fixed by the present agreement includes all the paid increases (presence and cost of living bonus) from the 1st May onwards, taking for granted the contracts which are not in force.

The artisan who could not pay the indemnity of contingency due to their dependents for July and August are allowed to pay the same amount by instalments and the payment must be made within and not later than 15th Nov. 1945.

The indemnity for the beginners from 15 to 17 years old will be fixed successively.-

5. All the members of the R.I.J.A.C. approve the above recommendation.

The Secretary of the R.I.J.A.C.
(Doct. Vittorio Bertuzzi)



here enclosed:

Report of the meeting of the R.I.J.A.C. / Venezia
Region on the 24 th Octobre 1945
Report of the meeting of the R.I.J.A.C. Udine Province
on the 5 Octobre 1945
Text of the accord made between the "Unione Artigiani"
and the "Camera Confederale del Lavoro" of Udine
Province on the 3th September 1945
Statistic table of the cost of living
Schedule of wages for artisan firms.

4283

OGGETTO: Indennità di contingenza ai lavoratori dipendenti da aziende artigiane della provincia di Udine.

Al : Commissario Regionale dell'A.M.G. per la Regione delle Venezie
(all'attenzione dell'Ufficiale Regionale del Lavoro)

Dal : Comitato Consultivo Regionale Misto per la Regione delle Venezie.

Relazione alla segnalazione N. 78 del 3 settembre 1945

- 1 - Si allega un Accordo stipulati in Udine il giorno 3 del mese di settembre 1945 tra l'Unione degli Artigiani e la locale Camera Confederale del Lavoro, presentato al Comitato Consultivo Regionale Misto dal Comitato Consultivo Provinciale Misto di Udine, per il prescritto parere.
- 2 - Il Comitato Consultivo Regionale Misto esprime parere favorevole circa l'approvazione di detta proposta.
- 3 - Il Comitato Consultivo Regionale Misto dopo accurato esame della proposta, premesso che esiste formale accordo fra le parti interessate; preso atto dell'attuale costo della vita; viste le tabelle in vigore per gli operai e impiegati di aziende artigiane inadeguate alle attuali esigenze; considerato che la misura dell'indennità richiesta è contenuta in limiti equi, ne raccomanda l'approvazione.

Detta indennità consiste:

1282

A partire dal 1° luglio e fino al 30/9/1945 è istituita per i lavoratori (impiegati ed operai) una indennità giornaliera di contingenza dopo aver tenuto presente le varie difficoltà a cui vanno soggette diverse categorie di Artigiani, nelle seguenti misure:

	Capoluogo	Provincia
Uomini capi famiglia con due o più persone a car.	121.50	108.=
Donne " " " " " " "	103.50	92.=
Uomini " " " una persona a carico	108.=	96.=
Donne " " " " " " "	90.=	80.=
Uomini non capi famiglia oltre i 20 anni	90.=	80.=
Donne " " " " " " "	64.80	57.60
Uomini " " " fra i 17 e i 20 anni	55.=	47.=
Donne " " " " " " "	40.=	33.60

Per capofamiglia s'intende il lavoratore, operaio od impiegato, che fruisce di assegni familiari.

- 2 -

L'indennità di contingenza va corrisposta per le effettive giornate di presenza.

L'indennità di contingenza sarà dovuta nel caso di ferie effettivamente godute e non quando le ferie sono retribuite con prestazioni di lavoro. Ai sensi dell'art.7 del D.L.L. 2/11/44 N.303, l'indennità di cui al presente accordo non è soggetta a trattenute ed a contributi di carattere sociali ed assicurativo.

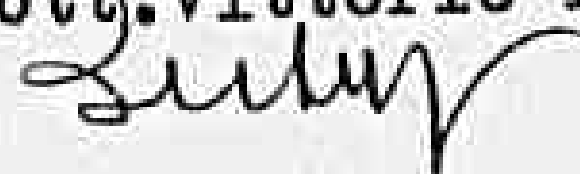
L'indennità costituita con il presente accordo assorbe tutti i miglioramenti corrisposti (presenza, carovita, ecc.) dal 1° maggio in poi, fermi restando i contratti tutt'ora in vigore.

Agli artigiani che non potessero corrispondere l'indennità di contingenza spettante ai loro dipendenti per i mesi di luglio e agosto, è concesso il pagamento rateale dell' relativo importo da effettuarsi entro e non oltre il 15 novembre 1945.

Per gli apprendisti dai 14 ai 17 anni sarà definito successivamente.

- 4 - L'intero collegio del Comitato Consultivo Regionale vota in favore di detta proposta.

Il Segretario del Comitato Consultivo
Regionale Misto
(dott. Vittorio Bertuzzi)



4281

Allegati: Verbale di riunione del Comitato Consultivo Regionale Misto
in data 24 ottobre 1945
Verbale di riunione del Comitato Provinciale Consultivo Misto
in data 5 ottobre 1945
Verbale d'accordo stipulato il giorno 3 del mese di settembre
1945 in Udine fra l'Unione degli Artigiani e la locale Camera
Confederale del Lavoro.
Riassunto schematico dell'accordo.
Tabella statistica costo della vita gennaio-agosto 1945.
Tabella paga per le aziende artigiane.

VERBALE DI RIUNIONE DEL COMITATO CONSULTIVO REGIONALE MISTO

L'anno 1945, il giorno 24 del mese di ottobre, in Venezia, nella sede dell'Ufficio Regionale del Lavoro per le Venezia, si è riunito il Comitato Consultivo Regionale Misto, nelle persone del dott. Mario Scandellari, presidente in rappresentanza dello Stato, del comm. Gino Baldi, in sostituzione del rag. Antonio Dall'Armi, vicepresidente in rappresentanza dei datori di lavoro e del dott. Guido Caldò, in rappresentanza dei lavoratori.

E' anche presente il dott. Luigi Filippi, in sostituzione del dott. Vittorio Bertuzzi, direttore dell'Ufficio Regionale del Lavoro per le Venezia, assistito dal dott. Cesare Jacobi.

Il Comitato Regionale, chiamato ad esprimere il proprio parere sulla seguente questione:

- indennità di contingenza ai lavoratori dipendenti da aziende artigiane della provincia di Udine -

premesso che esiste formale Accordo tra le parti interessate; preso atto dell'aumentato costo della vita nella provincia di Udine;

viste le tabelle paga in vigore per operai ed impiegati; 4288
di Aziende Artigiane, inadeguate alle attuali esigenze;
considerato che la misura dell'indennità richiesta è contenuta in limiti equi;

esprime parere favorevole all'accoglimento della proposta in esame.

Letto, confermato e sottoscritto.



P.C.C.

[Handwritten signature]

UFFICIO PROVINCIALE DEL LAVORO
UDINE

= 3160 =

17 OTT. 1945

Subject: Proposal salaries equalisationTo : The Comitato Regionale Italiano Cons. Misto
Campo S. Angelo 3584Venezia

From : The Comitato Provinciale Italiano Cons. Misto

Udine

1. Attached herewith is the agreement reached by the Camera Confederale del Lavoro of Udine Province and by the Unione degli Artigiani of Udine Province.
2. They in accordance call up the Committee in order to take their agreement in favourable consideration.
The actual salaries of every category and their requests of increase are mentioned in the attached letters.
The workers want an "indennità di contingenza" equalized to the amount fixed by the Patto di Milano.
3. Having taken in consideration the agreement of the interested parts and having heard the witness given by Mr. Romanutti Primo and dr. Driulli Gualtiero for the Camera Confederale del Lavoro; and Mr. Stella Primo, Di Natale Diego, Sassano Enrico, Cincotti Adelmo and prof. Formentini Marco for the Unione Artigiani of Udine Province, considering that, in consequence of the cost of living, the ratio from the 1st January to August 45 has been from 100 to 279,439, as mentioned by index numbers included in the attached statistic table, considering too the noticeable price increase of the necessaries, as mentioned in the attached table, in the presence of 4 members of the Committee who heard the witnesses, the Committee asks whirt follows:
4. The C.R.I.C.M. would have to take in consideration this agreement and it is requested too the approval of the tables summed up in the said scheme.
5. Attached herewith are the remarks of the Provincial Commissioner of Udine Province.
6. The Committee voted as follows:

4379

DISAPPROVAL

APPROVAL

ALTERATION

Ufficio Provinciale del Lavoro

VIA LIRUTTI N. 36
UDINE

17 OTT. 1945

SEGRETERIA

Prot. N. 3160 Allegati N. 5

Risposta al foglio N.

di

OGGETTO: Proposta adeguamento salari.

Al COMITATO REGIONALE ITALIANO CONS.MISTO
Campo S. Angelo 3584VENEZIADal COMITATO PROVINCIALE ITALIANO CONS.MISTO
UDINE

- 1 - Alleghiamo alla presente l'accordo intervenuto fra la Camera Confederale del Lavoro della Provincia di Udine e l'Unione degli Artigiani della Provincia di Udine.
- 2 - Le parti accordanti fanno appello al Comitato perchè prenda il loro accordo in favorevole considerazione. Nei fogli allegati sono indicati gli attuali salari di ogni categoria di lavoratori e le loro richieste di aumenti.
I lavoratori desiderano un'indennità di contingenza adeguata a quanto stabilito dal Patto di Milano.
- 3 - Il Comitato, dopo aver preso in considerazione l'accordo intervenuto fra le parti interessate ed aver ascoltata la testimonianza data dai Sigg. Romanutti Primo e Driussi dr. Gualtierio per la Camera Confederale del Lavoro ed i Sigg. Stella Primo, Di Natale Diego, Sassano Enrico, Cincotti Adelmo e prof. Formentini Marco per l'Unione Artigiani della Provincia di Udine, in considerazione dell'attuale costo della vita che il rapporto dal 1° gennaio all'agosto 1945 è passato da 100 a 279,489, come indicato dai numeri indice contenuti nell'unità tavola statistica, tenuto conto del sensibile aumento di prezzo dei generi di primissima necessità, da rilevarsi sempre dalla tabella che si unisce, essendo infine, presenti 4 Membri del Comitato che hanno sentito le testimonianze, chiede quanto segue:
- 4 - Che il C.R.I.C.M. prenda in considerazione questo accordo e raccomanda che le tabelle riassunte nello schema del medesimo, vengano approvate.
- 5 - Si allegano anche le osservazioni del Commissario Provinciale della Provincia di Udine.
- 6 - Il Comitato ha votato quanto segue:

DisapprovazioneApprovazioneModifica

UFFICIO PROVINCIALE DEL LAVORO
UDINEMEETING VERBAL N° 5

of the Comitato Provinciale Italiano Consultivo Misto

about the approval of the agreement for the concession of an "indennità di contingenza" to the workers who belong to artisans shops, that was held in the H.Q. of the Ufficio Provinciale del Lavoro of Udine on the 5th October 45.

The following people were present:

ing. Luigi Danieli	-	representative of the Government
Mr. Mario Casoli	-	" " " Employers
reg. Bruno Gemma	-	" " " Workers
dr. Alfonso Zamparo	-	Director of the Ufficio Provinciale del Lavoro
Mr. Angelo Larice	-	assist as Secretary.

The Director of the Ufficio Provinciale del Lavoro reads aloud the agreement and states the following considerations:

- the tables fixed by the agreement are noticeably inferior to those of the Patto di Milano
- The reductions for the feminine personnel and the others which must be applied to the other communes are acceptable because they are in accordance with the exigencies of the workers and also with the various financial difficulties to which several artisan categories are subject.
- All the other clauses in this agreement are equitable and in conformity with the custom of this Province in regard of the workers of this category.

Having examined the agreement and having heard the statement of the Director of the Ufficio Provinciale del Lavoro, the Committee

approves

entirely the said agreement.

Read, approved and undersigned.

The President

The Vice-President

The Members

The Secretary

4277

Ufficio Provinciale del LavoroUDINE
VIA LIRUTI, 36VERBALE DI RIUNIONE N. 5

Del Comitato Provinciale Italiano Consultivo Misto

per l'approvazione dell'accordo per la concessione di una indennità di contingenza ai lavoratori dipendenti da botteghe artigiane, tenutasi presso la Sede dell'Ufficio Provinciale del Lavoro di Udine il giorno 5 ottobre 1945.

Presenti i Sigg. :

ing. Luigi DANIELI - rappresentante dello Stato
sig. Mario CASOLI - " i Datori di Lavoro
rag. Bruno GEMMA - " i Lavoratori
dr. Alfonso ZAMPARO - Direttore dell'Ufficio Provinciale del Lavoro
assiste in qualità di Segretario il Sig. Angelo LARICE.

Il Direttore dell'Ufficio Provinciale del Lavoro dà lettura dell'accordo ed espone le seguenti considerazioni:

- le tabelle stabilite dall'accordo sono sensibilmente inferiori a quelle del Patto di Milano.
- Le riduzioni per il personale femminile e le altre da applicarsi alla periferia sono accettabili in quanto rispondono alle esigenze dei lavoratori ed anche alle varie difficoltà finanziarie a cui vanno soggette diverse categorie di artigiani.
- Tutte le altre clausole contenute nell'accordo sono eque e rispondenti all'uso invalso nella Provincia per il trattamento dei lavoratori di questa categoria.

Il Comitato, esaminato l'accordo, sentita l'esposizione del Direttore dell'Ufficio Provinciale del Lavoro

a p p r o v a

integralmente l'accordo medesimo.

Letto, approvato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

Ing. Luigi Danieli

IL V. PRESIDENTE

dr. Alfonso Zamparo

IL SEGRETARIO

Sig. Angelo Larice

I MEMBRI

Sig. Mario Casoli

Rag. Bruno Gemma

UFFICIO PROVINCIALE DEL LAVORO
UDINE

AGREEMENT FOR THE ALLOWANCES OF AN "INDENNITA' DI CONTINGENZA"
TO THE WORKERS BELONGING TO ARTISAN CONCERNS

On the 3rd Sept. 45 in Udine, in the H.Q. of the UNIONE ARTIGIANI della PROVINCIA (Udine 2 Zanon Street 1 floor) between the C.C. d. L. Udine and Province, represented by Mr. Romanutti Primo and Mr. Briussi dott. Gualtiero and the UNIONE degli ARTIGIANI of Udine and Province, represented by Mr. Stella Primo, di Nadale Diego, Sassano Enrico, Cincotti Adolfo and prof. Formentini Marco.

as a result of cordial discussions, it has been agreed as follows:

From the 1st July until 30.9.45 a daily "indennità di contingenza" is authorized to the workers (employees and workmen), after having considered the various difficulties to which several categories of artisans are subjected, as follows:

		Chief centre	Province
Men,	heads of a family with 2 or more persons living with them	121.50	180.=
Women,	" " " "	103.50	92.=
Men,	heads of a family with 1 person living with them	108.=	96.=
Women,	" " " "	90.=	80.=
Men,	not heads of a family, more than 20 years old	90.=	80.=
Women,	not heads of a family, more than 20 years old	64.80	57.60
Men,	not heads of a family from 17 to 20 years old	55.=	47.=
Women,	not heads of a family from 17 to 20 years old	40.=	33.60

Head of a family is considered any worker (employee or workman) who enjoys the family allowances.

The "indennità di contingenza" is paid for effectively worked days

The "indennità di contingenza" will be due in the case of holidays actually enjoyed and not when the employee carries on working during his period of holiday and is paid for it on top of his salary.

According to the art. 7 of the D.L.L. 2/11/1944 n. 303, the indemnity stipulated by the present agreement is not subject to money retained and to social or insurance contributions.

The indemnity fixed by the present agreement includes all the paid increases (presence and cost of living bonus) from the 1st May onwards, taking for granted the contracts which are now in force.

The artisans who could not pay the indennità di contingenza due to their dependents for July and August are allowed to pay the same amount by instalments and the payment must be made within and not later than 15 Nov. 45.

The indemnity for the beginners from 14 to 17 years old will fixed successively.

ACCORDO PER LA CORRESPONSIONE DI UNA INDENNITA' DI CONTINGENZA
AI LAVORATORI DIPENDENTI DA AZIENDE ARTIGIANE

In Udine addì 3 settembre 1945 presso la sede dell'Unione Artigiani della Provincia; (Udine - via Zanon n. 2 I° piano)

fra la C.C. d. L. per Udine e Provincia rappresentata dai Sigg. Romanutti Primo e Driussi dott. Gualtiero

e l'Unione degli Artigiani di Udine e Provincia rappresentata dai sigg. Stella Primo, Di Natale Diego, Sassano Enrico, Cincotti Adelmo e prof. Formentini Marco

è stato, dopo cordiale discussione, convenuto quanto segue:

A partire dal 1° luglio e fino al 30/9/1945 è istituita per i lavoratori (impiegati ed operai) una indennità giornaliera di contingenza dopo aver tenuto presente le varie difficoltà a cui vanno soggette diverse categorie di Artigiani, nelle seguenti misure:

	<u>Capoluogo</u>	<u>Provincia</u>
Uomini capi famiglia con due o più persone a car.	121.50	108.=
Donne " " " " " "	103.50	92.=
Uomini " " " una persona a carico	108.=	96.=
Donne " " " " " "	90.=	80.=
Uomini non capi famiglia oltre i 20 anni	90.=	80.=
Donne " " " " " "	64.80	57.60
Uomini " " " fra i 17 e i 20 anni	55.=	47.=
Donne " " " " " "	40.=	33.60

Per capo famiglia s'intende il lavoratore, operaio od impiegato, che fruisce di assegni familiari.

L'indennità di contingenza va corrisposta per le effettive giornate di presenza.

L'indennità di contingenza sarà dovuta nel caso di ferie effettivamente godute e non quando le ferie sono retribuite con prestazioni di lavoro.

Ai sensi dell'art. 7 del D.L.L. 2/11/1944 n. 303, l'indennità di cui al presente accordo non è soggetta a trattenute ed a contributi di carattere sociali ed assicurativo.

L'indennità costituita con il presente accordo assorbe tutti i miglioramenti corrisposti (presenza, caro-vita, ecc.) dal 1° maggio in poi, fermi restando i contratti tutt'ora in vigore.

Agli artigiani che non potessero corrispondere l'indennità di contingenza spettante ai loro dipendenti per i mesi di luglio e agosto, è concesso il pagamento rateale del relativo importo da effettuarsi entro e non oltre il 15 novembre 1945.

Per gli apprendisti dai 14 ai 17 anni sarà definito successivamente.

Letto, approvato e sottoscritto.

p. L'UNIONE DEGLI ARTIGIANI

p. LA CAMERA CONF. DEL LAVORO

UFFICIO PROVINCIALE DEL LAVORO
UDINESCHEMATIC SUMMARY

of the agreement for the rent of an "indennità di contingenza" to the workers who belong to artisan Firms of Udine Province.

On the 3rd September 45 the Camera Confederale del Lavoro for Udine and Province, and the Unione Artigiani for Udine and Province came to the following agreement:

concession of an "indennità di contingenza" daily which has to be paid as follows:

	Chief centre	Province
Men heads of a family with 2 or more persons living with them	121.50	108.=
Women " " " "	103.50	92.=
Men heads of a family with 1 person living with them	108.=	96.=
Women " " " "	90.=	80.=
Men not heads of a family more than 20 years old	90.=	80.=
Women " " " "	64.30	57.60
Men not heads of a family from 17 to 20 years old	55.=	47.=
Women " " " "	40.=	33.60

The said indemnity will be paid from the 1st July until 30 September 45. It will be not considered at all as apart of the salary or wages. This agreement will be not applied for the beginners from 14 to 17 years of age.

4273

RIASSUNTO SCHEMATICO

dell'accordo per la corresponsione di una indennità di contingenza ai lavoratori dipendenti da Aziende artigiane della Provincia di Udine.

Il giorno 3 settembre 1945 fra la Camera Confederale del Lavoro per Udine e Provincia e l'Unione Artigiani per la Provincia di Udine, si è addivenuti all'accordo seguente:
concessione di una indennità giornaliera di contingenza da corrispondersi nelle seguenti misure:

	<u>Capoluogo</u>	<u>Provincia</u>
Uomini capi famiglia con 2 o più pers. a carico	121.50	108.=
Donne " " " " " "	103.50	92.=
Uomini " " " 1 persona a carico	108.=	96.=
Donne " " " " " "	90.=	80.=
Uomini non capi famiglia oltre i 20 anni	90.=	80.=
Donne " " " " " "	64.80	57.60
Uomini " " " fra i 17 e i 20 anni	55.=	47.=
Donne " " " " " "	40.=	33.60

Detta indennità sarà corrisposta a partire dal 1° Luglio e fino al 30 settembre 1945.

Non sarà computata ad alcun effetto come facente parte del salario o stipendio.

Il presente accordo non sarà applicato per gli apprendisti dai 14 ai 17 anni.

1272

Ufficio Provinciale del Lavoro

UDINE

VIA LIRUTI, 36

SEZIONE STATISTICA

TABELLA STATISTICA DIMOSTRATIVA

Dell'aumento del costo della vita
dal mese di gennaio al mese di
agosto 1945.

GENERI essenziali	Prezzi ufficiali		Numeri indici singoli	Prezzi non uffic.		Numeri indici singoli
	mese base genn.1945	mese di Agosto		mese base genn.1945	mese di Agosto	
Pane	2.40	15.80	658.33	-	60.=	-
Pasta	4.30	22.=	511.62	6.50	50.=	769.23
Riso	7.10	12.=	169.01	18.=	-	-
Farina di mais	3.50	-	-	15.=	60.=	400.00
Legumi secchi	9.25	-	-	25.=	40.=	160.00
Patate	4.75	12.=	252.63	6.=	20.=	333.33
Carne di vacca	39.=	90.=	230.76	120.=	180.=	150.00
Latte	3.60	10.=	277.77	10.=	23.=	230.00
Uova	6.60	7.40	112.12	15.=	25.=	166.66
Olio	57.=	75.=	131.57	700.=	1100.=	157.14
Burro	31.50	75.=	238.09	600.=	1100.=	183.33
Lardo	28.80	60.=	208.33	500.=	900.=	180.00
Formaggio grana	36.80	-	-	350.=	600.=	171.42
Zucchero	27.80	73.=	262.58	300.=	700.=	233.33
Sale da cucina	1.50	10.=	666.66	150.=	200.=	133.33

Numero indice relativo ai prezzi Ufficiali

309.916

Numero indice relativo ai prezzi non ufficiali

251.366

Numero indice complessivo

279.489

Numero indice complessivo per i generi segnati con asterisco

333.210

Paga media giornaliera d'un operaio nel mese di gennaio L.90.= mens. L. 2.700.=

Paga media giornaliera dell'operaio in relazione all'aumento del costo
della vita nel mese di agosto L. 251.50; mensili L. 7.545.=

4271

TABELLA PAGHE PER LE AZIENDE ARTIGIANE

C A T E G O R I E		Impiegati stipendio mensile	Operai paga oraria
<u>IMPIEGATI</u>	:		
	scritturali e dattilografi	1.500.=	
"	di concetto	2.410.=	
"	con mansioni direttive	3.720.=	
"	" " laureati	4.620.=	
<u>OPERAI</u>	:		
"	specializzati		11.=
"	qualificati		10.=
"	finiti		10.=
"	ausiliari		8.50
"	mezzi lavoratori		8.=
"	comuni		7.50

primi lavoratori - supplemento del 10% della categoria
cui appartengono.

4273

ORDINANZA SUI SALARI N. 27

INDENNITA' DI CONTINGENZA PER I LAVORATORI DEL COMMERCIO
 PROVINCIA DI UDINE *Commerce*

Il C.R.I.C.M., avendo preso in esame un accordo presentato dai rappresentanti autorizzati dell'Associazione dei Commercianti e dai rappresentanti autorizzati della Camera Confederale del Lavoro, ed in considerazione dei fatti esposti, mi ha raccomandato di stabilire il pagamento della seguente indennità di contingenza con decorrenza dal 1° luglio 1945 e da rimanere in vigore fino al 30 settembre 1945.

- L. 3.000.= ai lavoratori che godono gli assegni familiari con figli a carico;
- " 2.500.= ai lavoratori che godono gli assegni familiari senza figli a carico;
- " 2.000.= ai lavoratori di età superiore ai 21 anni;
- " 1.500.= ai lavoratori di età compresa fra i 18 e i 21 anni;
- " 800.= ai lavoratori di età inferiore ai 18 anni.

RIDUZIONI:

Personale femminile 20 %.

Comuni capoluoghi di mandamento (esclusi Udine e Pordenone) 10 %.

Altri Comuni 20 %.

4269

L'indennità mensile di contingenza va corrisposta per le effettive giornate di presenza, considerato il mese di 25 giornate lavorative, qualunque sia il numero delle giornate festive. In ogni caso, l'indennità mensile non può superare gli importi stabiliti.

L'indennità di contingenza sarà dovuta nel caso di ferie effettivamente godute e non quando le ferie sono retribuite con prestazioni di lavoro.

L'indennità di contingenza non sarà dovuta al lavoratore che per sua volontà dia la sua prestazione d'opera per meno della metà dell'orario di lavoro in atto presso l'azienda in cui lavora.

Ai sensi dell'art. 7 del D.L.L. 2 novembre 1944 n. 303, l'indennità di cui all'accordo non è soggetta a trattenute ed

a contributi di carattere sociale ed assicurativo, e non è computata ad alcun effetto come facente parte del salario e dello stipendio.

L'indennità proposta assorbe dal 1° luglio 1945 i miglioramenti di retribuzione comunque concessi in precedenza dai datori di lavoro ai lavoratori.

PERTANTO, poichè la proposta è stata dovutamente esaminata ed approvata dall'organo autorizzato, è dato che l'aumento corrisponde alle attuali esigenze,

PERTANTO, io, J.K. Dunlop, O.B.E., M.C., T.D., Generale di Brigata, Commissario Regionale, Regione delle Venezie, Governo Militare Alleato, in virtù dei poteri conferitimi, accetto la proposta del Comitato ed approvo la tabella sopra esposta.

J.K. DUNLOP
Generale di Brigata,
Commissario Regionale,
AMG Regione delle Venezie.

Datato oggi 31 Agosto 1945.

4268

WAGE ORDER NO. 27

INDEMNITY OF CONTINGENCY TO THE LABORERS OF CONFEDERATE,
UDINE PROVINCE.

The RIJAC having considered an agreement presented to them by the authorized representatives of the Associazione dei Commercianti and the authorized representatives of the Camera Confederale del Lavoro and in consideration of the facts presented have recommended to me the payment of the following Indemnity of Contingency which Indemnity is to come into full force and effect as of 1 July 1945 and which Indemnity shall remain in full force and effect to 30 September 1945.

- L. 3,000,= to the laborers who enjoy the benefit of "Assegni Familiari" with sons on charge;
- " 2,500,= to the laborers who enjoy the benefit of "Assegni Familiari" without sons on charge;
- " 2,000,= to the laborers over 21;
- " 1,500,= to the laborers between 18 and 21;
- " 800,= to the laborers under 18.

REDUCTIONS:

- Female personnel: 20%
- Communes chief towns of district (except Udine and Forde none): 10%
- Other Communes : 20%

The monthly indemnity of contingency will be paid according to the days worked, using 25 working days a month as a base. The holidays shall not be counted. In every case the monthly Indemnity cannot be superior to the established amounts.

The Indemnity of Contingency will be granted for the Holidays really enjoyed and not for the Holidays paid and not enjoyed.

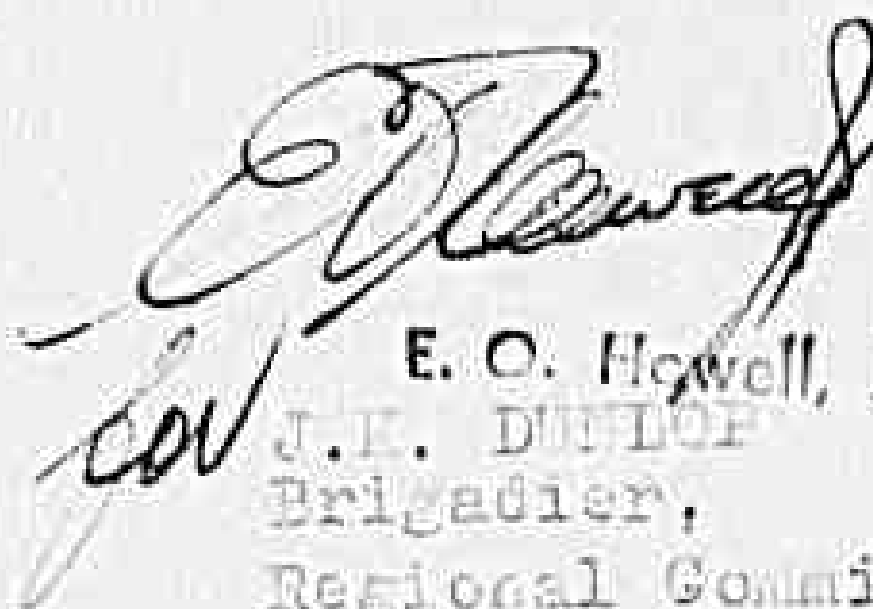
The Indemnity of Contingency will be not paid to the Labourers who voluntarily work less than half of the fixed working time-table.

According to the Art. 7th of D.L.I. on the 2nd November 1944 No. 303, the Indemnity of the above agreement is free from every deduction, insurance, and social contributions and is not integrating part of the wage and salary.

The present Indemnity replaces all other increases of payment (granted before by the employers to the labourers) starting from the 1st July 1945.

THEREFORE, since the proposal has been properly examined and approved by the authorized agency, and since it appears all conditions for this increase have been met,

THEREFORE, I, J.K. Dunlop, O.D.E., M.C., T.D., Brigadier, Regional Commissioner, Venezia Region, Allied Military Government, by virtue of the powers vested in me accept the recommendation of this Committee, and approve the schedule set forth above.



E. O. Howell, Jr. - Col. Inf.
J.K. DUNLOP
Brigadier,
Regional Commissioner,
AMG Venezia Region

DATED THIS 31 DAY OF AUGUST 1945

4266

WAGE ORDER N. 27

INDEMNITY OF CONTINGENCY TO THE LABORERS OF COMMERCIE
VENET RAGIONE.

The RIA/C having considered an agreement presented to them by the authorized representatives of the Associazione dei Commercianti and the authorized representatives of the Camera Confederale del Lavoro and in consideration of the facts presents have recommended to me the payment of the following Indemnity of Contingency which indemnity is to come into full force and effect as of 1 July 1945, and which Indemnity shall remain in full force and effect to 30 September 1945.

- £. 3.000.= to the labourers who enjoy the benefit of "Assegni Familiari" with sons on charge;
- " 2.500.= to the labourers who enjoy the benefit of "Assegni Familiari" without sons on charge;
- " 2.000.= to the labourers over 21;
- " 1.500.= to the labourers between 18 and 21;
- " 800.= to the labourers under 18.

REDUCTIONS:

- Female personnel : 20%
- Communes chief towns of district (except Udine and Pordenone) : 10%
- Other Communes : 20%

The monthly indemnity of contingency will be paid according to the days worked, using 25 working days a month as a base. The holidays shall not be counted. In every case the monthly Indemnity cannot be superior to the established amounts.

The Indemnity of Contingency will be granted for the Holidays really enjoyed and not for the Holidays paid and not enjoyed.

The Indemnity of Contingency will be not paid to the Labourers who voluntarily work less than half of the fixed working timetable.

According to the Art. 7th of D.L.I. on the 2nd November 1944 No. 303, the Indemnity of the above agreement is free from every deduction, insurance, and social contributions and is not integrating part of the wage and salary.

The present Indemnity replaces all other increases of payment (granted before by the employers to the labourers) starting from the 1st July 1945.

THEREFORE, since the proposal has been properly examined and approved by the authorized agency, and since it appears all conditions for this increase have been met,

THERFORE, I, J.K. Dunlop, C.B.E., M.C., T.D., Brigadier, Regional Commissioner, Venezia Region, Allied Military Government by virtue of the powers vested in me accept the recommendation of this Committee, and approve the schedule set forth above.

J.K. Dunlop
for
J.K. DUNLOP
Brigadier
Regional Commissioner,
AMG Venezia Region

Dated this 31 Day of August 1945.

WAGE ORDER N. 27

INDEMNITY OF CONTINGENCY TO THE LABORERS OF COMMERCIE
UDINE PROVINCE.

The RIJAC having considered an agreement presented to them by the authorized representatives of the Associazione dei Commercianti and the authorized representatives of the Camera Confederale del Lavoro and in consideration of the facts presente have recommended to me the payment of the following Indemnity of Contingency which Indemnity is to come into full force and effect as of 1 July 1945, and which Indemnity shall remain in full force and effect to 30 September 1945.

- £. 3.000.= to the laborers who enjoy the benefit of "Assegni Familiari" with sons on charge;
- " 2.500.= to the labourers who enjoy the benefit of "Assegni Familiari" without sons on charge;
- " 2.000.= to the labourers over 21;
- " 1.500.= to the labourers between 18 and 21;
- " 800.= to the labourers under 18.

REDUCTIONS:

Female personnel : 20%
Communes chief towns of district (except Udine and
Fordenone) : 10%
Other Communes : 20%

1264

The monthly indemnity of contingency will be paid according to the days worked, using 25 working days a month as a base. The holidays shall not be counted. In every case the monthly Indemnity cannot be superior to the established amounts.

The Indemnity of Contingency will be granted for the Holidays really enjoyed and not for the Holidays paid and not enjoyed.

The Indemnity of Contingency will be not paid to the Labourers who voluntarily work less than half of the fixed working timetable.

According to the Art. 7th of D.L.I. on the 2nd November 1944 No. 303, the Indemnity of the above agreement is free from every deduction, insurance, and social contributions and is not integrating part of the wage and salary.

The present Indemnity replaces all other increases of payment (granted before by the employers to the labourers) starting from the 1st July 1945.

THEREFORE, since the proposal has been properly examined and approved by the authorized agency, and since it appears all conditions for this increase have been met,

THEREFORE, I, J.K. Dunlop, O.B.E., M.C., T.D., Brigadier, Regional Commissioner, Venezia Region, Allied Military Government by virtue of the powers vested in me accept the recommendation of this Committee, and approve the schedule set forth above.

J.K. Dunlop
for
J.K. DUNLOP
Brigadier
Regional Commissioner,
AMG Venezia Region

Dated this 31 Day of August 1945.

WAGE ORDER N. 27

INDEMNITY OF CONTINGENCY TO THE LABORERS OF COMMERCIE
UDINE PROVINCE.

The RIJAC having considered an agreement presented to them by the authorized representatives of the Associazione dei Commercianti and the authorized representatives of the Camera Confederale del Lavoro and in consideration of the facts presente have recommended to me the payment of the following Indemnity of Contingency which Indemnity is to come into full force and effect as of 1 July 1945, and which Indemnity shall remain in full force and effect to 30 September 1945.

- £. 3.000.= to the laborers who enjoy the benefit of "Assegni Familiari" with sons on charge;
- " 2.500.= to the labourers who enjoy the benefit of "Assegni Familiari" without sons on charge;
- " 2.000.= to the labourers over 21;
- " 1.500.= to the labourers between 18 and 21;
- " 800.= to the labourers under 18.

REDUCTIONS:

Female personnel : 20%
 Communes chief towns of district (except Udine and
 Fordenone) : 10%
 Other Communes : 20%

4263

The monthly indemnity of contingency will be paid according to the days worked, using 25 working days a month as a base. The holidays shall not be counted. In every case the monthly Indemnity cannot be superior to the established amounts.

The Indemnity of Contingency will be granted for the Holidays really enjoyed and not for the Holidays paid and not enjoyed.

The Indemnity of Contingency will be not paid to the Labourer who voluntarily work less than half of the fixed working time-table.

According to the Art. 7th of D.L.I. on the 2nd November 1944 No. 303, the Indemnity of the above agreement is free from every deduction, insurance, and social contributions and is not integrating part of the wage and salary.

The present Indemnity replaces all other increases of payment (granted before by the employers to the labourers) starting from the 1st July 1945.

./.

THEREFORE, since the proposal has been properly examined and approved by the authorized agency, and since it appears all conditions for this increase have been met,

THEREFORE, I, J.K. Dunlop, O.B.E., M.C., T.D., Brigadier, Regional Commissioner, Venezia Region, Allied Military Government by virtue of the powers vested in me accept the recommendation of this Committee, and approve the schedule set forth above.

J.K. Dunlop
for
J.K. DUNLOP
Brigadier
Regional Commissioner,
AMG Venezia Region

Dated this 31 Day of August 1945.

WAGE ORDER N. 27

INDEMNITY OF CONTINGENCY TO THE LABORERS OF COMMERCIE
UDINE PROVINCE.

The RIJAC having considered an agreement presented to them by the authorized representatives of the Associazione dei Commercianti and the authorized representatives of the Camera Confederale del Lavoro and in consideration of the facts presented have recommended to me the payment of the following Indemnity of Contingency which Indemnity is to come into full force and effect as of 1 July 1945, and which Indemnity shall remain in full force and effect to 30 September 1945.

- L. 3.000.= to the laborers who enjoy the benefit of "Assegni Familiari" with sons on charge;
- " 2.500.= to the labourers who enjoy the benefit of "Assegni Familiari" without sons on charge;
- " 2.000.= to the labourers over 21;
- " 1.500.= to the labourers between 18 and 21;
- " 800.= to the labourers under 18.

REDUCTIONS:

Female personnel	: 20%
Communes chief towns of district (except Udine and Pordenone)	: 10%
Other Communes	: 20%

1262

The monthly indemnity of contingency will be paid according to the days worked, using 25 working days a month as a base. The holidays shall not be counted. In every case the monthly Indemnity cannot be superior to the established amounts.

The Indemnity of Contingency will be granted for the Holidays really enjoyed and not for the Holidays paid and not enjoyed.

The Indemnity of Contingency will be not paid to the Labourer who voluntarily work less than half of the fixed working timetable.

According to the Art. 7th of D.L.I. on the 2nd November 1944 No. 303, the Indemnity of the above agreement is free from every deduction, insurance, and social contributions and is not integrating part of the wage and salary.

The present Indemnity replaces all other increases of payment (granted before by the employers to the labourers) starting from the 1st July 1945.

THEREFORE, since the proposal has been properly examined and approved by the authorized agency, and since it appears all conditions for this increase have been met,

THEREFORE, I, J.K. Dunlop, O.B.E., M.C., T.D., Brigadier, Regional Commissioner, Venezia Region, Allied Military Government by virtue of the powers vested in me accept the recommendation of this Committee, and approve the schedule set forth above.

J.K. Dunlop
J.K. DUNLOP
Brigadier
Regional Commissioner,
AMG Venezia Region

Dated this 31 Day of August 1945.

WAGE ORDER N. 27

INDEMNITY OF CONTINGENCY TO THE LABORERS OF COMMERCIE
UDINE PROVINCE.

The RIJAC having considered an agreement presented to them by the authorized representatives of the Associazione dei Commercianti and the authorized representatives of the Camera Confederale del Lavoro and in consideration of the facts presented have recommended to me the payment of the following Indemnity of Contingency which Indemnity is to come into full force and effect as of 1 July 1945, and which Indemnity shall remain in full force and effect to 30 September 1945.

- L. 3.000.= to the laborers who enjoy the benefit of "Assegni Familiari" with sons on charge;
- " 2.500.= to the labourers who enjoy the benefit of "Assegni Familiari" without sons on charge;
- " 2.000.= to the labourers over 21;
- " 1.500.= to the labourers between 18 and 21;
- " 800.= to the labourers under 18.

REDUCTIONS:

Female personnel : 20%
Communes chief towns of district (except Udine and
Fordenone) : 10%
Other Communes : 20%

The monthly indemnity of contingency will be paid according to the days worked, using 25 working days a month as a base. The holidays shall not be counted. In every case the monthly Indemnity cannot be superior to the established amounts.

The Indemnity of Contingency will be granted for the holidays really enjoyed and not for the Holidays paid and not enjoyed.

The Indemnity of Contingency will be not paid to the Labourer who voluntarily work less than half of the fixed working timetable.

According to the Art. 7th of D.L.I. on the 2nd November 1944 No. 303, the Indemnity of the above agreement is free from every deduction, insurance, and social contributions and is not integrating part of the wage and salary.

The present Indemnity replaces all other increases of payment (granted before by the employers to the labourers) starting from the 1st July 1945.

THEREFORE, since the proposal has been properly examined and approved by the authorized agency, and since it appears all conditions for this increase have been met,

THEREFORE, I, J.K. Dunlop, O.B.E., M.C., T.D., Brigadier, Regional Commissioner, Venezia Region, Allied Military Government by virtue of the powers vested in me accept the recommendation of this Committee, and approve the schedule set forth above.

J.K. Dunlop
for
J.K. DUNLOP
Brigadier
Regional Commissioner,
AMG Venezia Region

Dated this 31 Day of August 1945.

HEADQUARTERS
VENEZIE REGION
Allied Military Government
APO 394

LSC/811

TO : HQ. A.C. (Labor Sub-Commission)
SUBJECT : Wage Orders N. 27 and 29
FILE NO : RXII/LA/107.02

4 September 45

1. The attached wage agreements having been approved by the Regional Italian Joint Advisory Committee, after impartial deliberation and in accordance with the constitution of the RIJAC are hereby submitted to you for your information. These Wage Orders were signed by the Regional Commissioner 31 August 1945.

John Lammance
JOHN LAMMANCE
Capt. CAC
Labor Officer

DISTRIBUTION:

P.C.
Camera del Lavoro
Ufficio del Lavoro
Prefect
C.I.N. Regional
Labor Sub-Commission - Rome
Regional Labor Office - Venice
HQ. 210 Sub Area att. Labor Officer
Labor Officer 36 Area - Venice

4260

Subject: Granting of an indemnity of contingency to the labourers of Commerce - Udine Province -

To: A.M.G. Regional Commissioner - Venezia Region - (to attention of Regional Labour Officer) -

From: Regionale Italian Joint Advisory Committee - Venezia Region -

Recommendation n. 24 (1st August 1945).

1. Here enclosed an agreement, made in Udine on the 1st August 1945 between the "Camera Confederale del Lavoro" and the "Associazione dei Commercianti" - Udine Province - recommended to the R.I.J.A.C. from the P.I.J.A.C. of Udine.
2. The R.I.J.A.C. approves the agreement except the granting of indemnity of contingency to the labourers absent for illness, which is possible to see at 10th paragraph of the same agreement and here reported:
 " For sickness the indemnity of contingency will be paid with a benefit of 30 % from the 4th till the 10th day and a benefit of 50 % for the following period and until the expiry of the fixed sick period."
3. The R.I.J.A.C., having examined the agreement and considering the increase of the cost of living in Udine Province, and that the above indemnities are inferior to those granted to the labourers of the same category in Venice Province (with A.M.G. Order of wage n. 10 on the 21st July 1945) recommends it, (starting from the 1st July 1945 to the 30th September 1945) following these terms:
 £. 3.000,= to the labourers who enjoy the benefit of "assegni familiari" with sons on charge ;
 " 2.500,= to the labourers who enjoy the benefit of "assegni familiari" without sons on charge;
 " 2.000,= to the labourers over 21;
 " 1.500,= to the labourers between 18 and 21;
 " 800,= to the labourers under 18.

Reductions:

Female personnel: 20 %
 Communes chief towns of district (excepted Udine and Pordenone): 10 %
 Other Communes : 20 %.

The monthly indemnity of contingency will be paid according the days

of presence, having the month 25 working days, whatever the number of the Holidays. In every case the monthly indemnity cannot be superior to the established amounts.

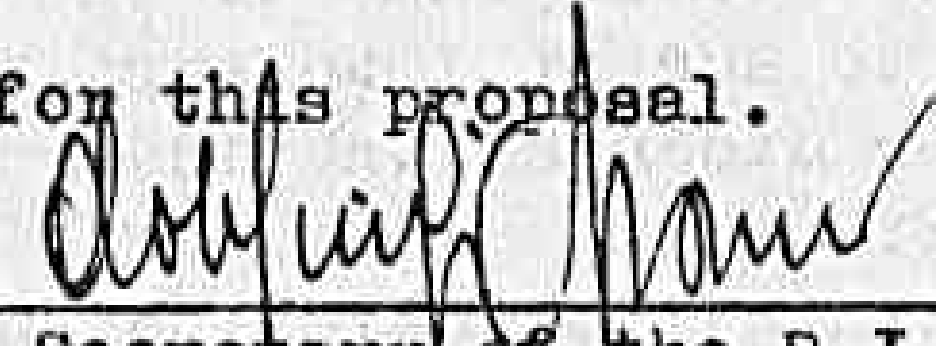
The indemnity of contingency will be granted for the Holidays really enjoyed and not for the Holidays paid and not enjoyed.

The indemnity of contingency will be not paid to the labourers who voluntarily work less than half of the fixed working time-table.

According to the art. 7th of D.L.L. on the 2nd November 1944 N.303, the indemnity of the above agreement is free from every deduction, insurance and social contributions and it is not integrating part of the wage and salary.

The present indemnity replaces all other increases of payment (granted before by the employers to the labourers) starting from the 1st July 1945.

4. The College of the R.I.J.A.C. votes for this proposal.


The Secretary of the R.I.J.A.C.
(dott. Luigi Mauro)

- Enclosures:
1. Minutes of meeting of the R.I.J.A.C. on the 27th August 1945:
 2. Minutes of meeting of the P.I.J.A.C. on the 10th August 1945 - Udine Province -
 3. Agreement for the granting of an indemnity of contingency in behalf of the labourers of Commerce - Udine Province - on the 1st August 1945 -
 4. Statistic schedule of increase of cost of living from January to August 1945 - Udine Province.

Oggetto: Concessione di un'indennità di contingenza ai lavoratori del commercio della Provincia di Udine -

Al: Commissario Regionale dell'A.M.G. della Regione Veneta -
(all'attenzione dell'Ufficiale Regionale del Lavoro) -

Dal: Comitato Consultivo Regionale Italiano Misto della Regione Veneta.

Relazione alla segnalazione n. 27 (1° agosto 1945).

1. Alleghiamo un accordo stipulato in Udine il 1° agosto 1945 fra la Camera Confederale del Lavoro e la Associazione dei Commercianti della Provincia di Udine presentato al Comitato Regionale Italiano Consultivo Misto dal Comitato Consultivo Provinciale di Udine per il prescritto parere.
2. Il Comitato Consultivo Regionale Misto esprime parere favorevole all'accoglimento dell'accordo, salvo per quanto riguarda la concessione dell'indennità di contingenza ai lavoratori assenti per malattia, di cui al 10° capoverso dell'accordo in parola che qui di seguito si riporta:
 " In attesa di eventuali disposizioni di carattere generale in materia
 " alle quali si farà riferimento, in caso di malattia l'indennità di
 " contingenza sarà corrisposta dalle ditte ai lavoratori interessati
 " nella misura del 30 % dal quarto al decimo giorno di malattia e nel
 " la misura del 50 % per il periodo successivo e fino al termine massimo previsto nei contratti collettivi di lavoro. "
3. Il Comitato Consultivo Regionale Italiano Misto, dopo accurato esame dell'Accordo, in considerazione dell'aumentato costo della vita nella Provincia di Udine e del fatto che le indennità proposte risultano inferiori a quelle già concesse alla stessa categoria di lavoratori della Provincia di Venezia con Ordinanza Salariale n. 10 del 21 luglio 1945, propone che l'indennità di contingenza venga concessa, con decorrenza 1° luglio e fino al 30 settembre 1945, nella seguente misura:
 £. 3.000,= ai lavoratori che godono gli assegni familiari con figli a carico;
 " 2.500,= ai lavoratori che godono gli assegni familiari senza figli a carico;
 " 2.000,= ai lavoratori di età superiore ai 21 anni;
 " 1.500,= ai lavoratori di età compresa fra i 18 e i 21 anni;
 " 800,= ai lavoratori di età inferiore ai 18 anni.

Riduzioni: personale femminile 20 %.

Comuni capoluoghi di Mandamento (escluso Udine e Pordenone) 10 %.

Altri Comuni 20 %.

L'indennità mensile di contingenza va corrisposta per le effettive

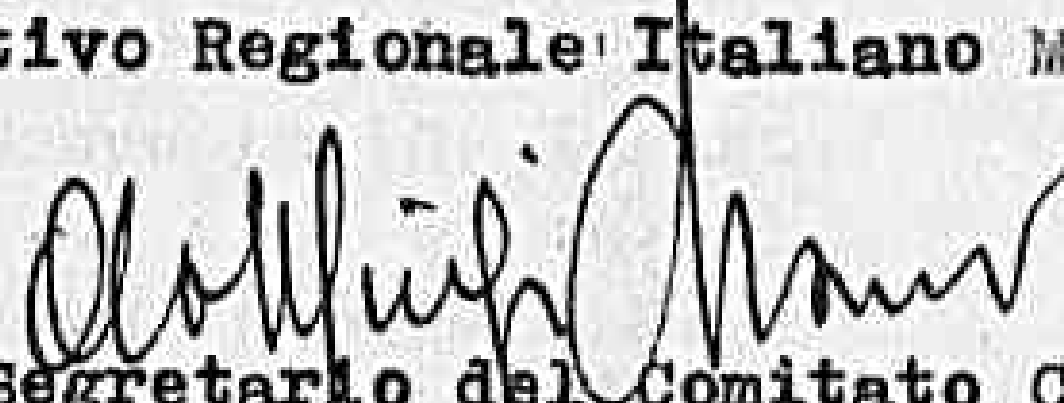
giornate di presenza, considerato il mese di 25 giornate lavorative qualunque sia il numero delle giornate festive. In ogni caso, la in dennità mensile non può superare gli importi stabiliti.

L'indennità di contingenza sarà dovuta nel caso di ferie effettivamente godute e non quando le ferie sono retribuite con prestazioni di lavoro. L'indennità di contingenza non sarà dovuta al lavoratore che per sua volontà dia la sua prestazione d'opera per meno della metà dell'orario di lavoro in atto presso l'azienda in cui lavora.

Ai sensi dell'art. 7 del D.L.L. 2 novembre 1944 n. 303 l'indennità di cui all'~~presente~~ Accordo non è soggetta a trattenute ed a contributi di carattere sociale ed assicurativo e non è computata ad alcun effetto come facente parte del salario e dello stipendio.

L'indennità proposta assorbe dal 1° luglio 1945 i miglioramenti di retribuzione comunque concessi in precedenza dai datori di lavoro ai lavoratori.

4. L'intero Collegio del Comitato Consultivo Regionale Italiano Misto vota in favore di questa proposta.


Il Segretario del Comitato Consultivo
Regionale It. Misto
(dott. Luigi Mauro)

- Allegati:
- 1) verbale di riunione in data 27 agosto 1945 del Comitato Consultivo Regionale Italiano Misto -
 - 2) verbale di riunione in data 10 agosto 1945 del Comitato Consultivo Provinciale Misto di Udine -
 - 3) Accordo per la concessione di un'indennità di contingenza a favore dei lavoratori del commercio della Provincia di Udine in data 1° agosto 1945 -
 - 4) tabella statistica dell'aumento del costo della vita dal mese di gennaio al mese di agosto 1945 nella Provincia di Udine.

Subject: Agreement for the payment of an indemnity of contingency to the staff of the "Banche Popolari" of Vicenza ("Banca Popolare Agricola" of Lonigo - "Banca Mutua Popolare" of Valdagno - "Banca Popolare 7 Comuni" of Asiago - "Banca Popolare" of Thiene - "Banca Popolare" of Marostica and "Banca Popolare" of Arzignano) -

To: A.M.G. Regional Commissioner - Venezie Region - (to attention of Regional Labour Officer) -

From: R.I.J.A.C. Venezie Region.

Recommendation n. 29 (17th August 1945).

1. Here enclosed an agreement, made in Vicenza on the 17th August 1945 between the representatives of the "Banche Popolari" - Vicenza Province - ("Banca Popolare Agricola" of Lonigo - "Banca Mutua Popolare" of Valdagno - "Banca Popolare 7 Comuni" of Asiago - "Banca Popolare" of Thiene - "Banca Popolare" of Marostica and "Banca Popolare" of Arzignano) and their dependants, recommended to the R.I.J.A.C. from the P.I.J.A.C. of Vicenza.
2. The R.I.J.A.C. approves the above ~~agreement~~ indemnity in behalf of the staff of the "Banche Popolari" - Vicenza Province -
3. The R.I.J.A.C. having examined the agreement and considering:
 - that A.M.G. approves an indemnity of "carovita" to the staff of the Credit Banks - Venezie Region - if it is not superior to the indemnity granted by the Milano agreement -
 - that the above indemnity is of the same nature as the indemnity granted by the above Milano agreement for the Communes with a population under 50.000 habitants,
 recommends it to the Regional Allied Commissioner. 4257

The indemnity of contingency, starting from the 1st May 1945, follows these terms:

- £. 2.400,= to all the conjugated or widowed staff, both men and women, provided they are 30 years old;
- " 1.600,= to the bachelor staff, both men and women, between the age of 21 and 30;
- " 1.200,= to the staff between 17 and 21;
- " 750,= to the staff under 17;
- " 300,= more for every person on charge up to three;
- " 150,= more for every person on charge besides three.

4. The College of the R.I.J.A.C. votes for this proposal.

Luigi Mauro
The Secretary of the R.I.J.A.C.
(dott. Luigi Mauro)

Enclosures: - Minutes of the R.I.J.A.C. of the 27th August 1945 -
- Minutes of the F.I.J.A.C. - Vicenza Province - on the
17th August 1945 -
- Agreement between the representatives of the "Banche
Popolari" of Vicenza and their staff on the
17th August 1945 -

Oggetto: Accordo per il pagamento di un'indennità di contingenza al personale delle Banche Popolari di Vicenza (Banca Popolare Agricola di Iovigo - Banca Mutua Popolare di Valdagno - Banca Popolare Sette Comuni di Asiago - Banca Popolare di Thiene e Banca Popolare di Marostica) - Banca Popolare di Arzignano) -

Al: Commissario Regionale dell'A.M.G. Regione delle Venezie (all'attenzione dell'Ufficiale Regionale del Lavoro)

Dal: Comitato Consultivo Regionale Misto Regione delle Venezie.

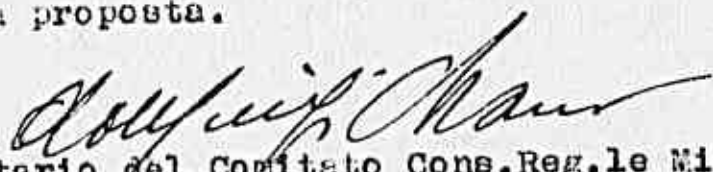
Relazione alla segnalazione n. 29 del 17 Agosto 1945.

1. - Alleghiamo un Accordo stipulato in Vicenza il giorno 17 del mese di agosto 1945, tra i rappresentanti delle Banche Popolari della Provincia di Vicenza (Banca Popolare Agricola di Iovigo - Banca Mutua Popolare di Valdagno - Banca Popolare Sette Comuni di Asiago - Banca Popolare di Thiene e Banca Popolare di Marostica e Banca Popolare di Arzignano) - ed il rispettivo personale dipendente, presentato al Comitato Consultivo Regionale Misto dal Comitato Consultivo Provinciale di Vicenza, per il prescritto parere.
2. - Il Comitato Consultivo Regionale Misto, esprime parere favorevole circa l'applicazione dell'Accordo in parola al personale delle Banche Popolari della Provincia di Vicenza.
3. - Il Comitato Consultivo Regionale Misto, dopo accurato esame dell'Accordo, in considerazione che è intendimento dell'A.M.G. di approvare accordi tendenti a dare un'indennità di caro vita ai dipendenti degli Istituti di Credito della Regione Veneta, purchè questa non superi la misura stabilita nel "Patto di Milano";
considerato che l'indennità prevista nel caso è di misura del tutto uguale a quella stabilita nel menzionato "Patto di Milano", per quanto riguarda le piazze con popolazione al di sotto dei 50.000 abitanti, raccomanda al Commissario Regionale Alleato l'accoglimento delle proposte contenute nell'Accordo stesso.
L'indennità di contingenza, che deve essere applicata con decorrenza non anteriore al 1° maggio 1945, consiste:

= 2 =

- £. 2.400,- a tutto il personale maschile coniugato o vedovo ed al personale maschile e femminile che abbia compiuto il 30° anno di età
- " 1.600,- al personale maschile celibe fra il 21° ed il 30° anno di età, ed al personale femminile fra il 21° ed il 30° anno di età
- " 1.200,- al personale di età compresa fra il 17° ed il 21° anno
- " 750,- al personale di età inferiore ai 17 anni.
- " 300,- di maggiorazione per ogni persona a carico fino a tre
- " 150,- di maggiorazione per ogni persona a carico in più delle tre.

4. - L'intero Collegio del Comitato Consultivo Regionale Misto vota in favore di questa proposta.


Il Segretario del Comitato Cons.Reg.le Misto
(dott. Luigi Mauro)

Allegati: Verbale del Comitato Consultivo Regionale Misto in data 27 agosto 1945 -

Verbale del Comitato Consultivo Provinciale Italiano Misto della Provincia di Vicenza in data 17 agosto 1945 -

Accordo fra i rappresentanti delle Banche Popolari di Vicenza ed il rispettivo personale in data 17 agosto 1945.

0 4 7 8

CO CO